

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/35137]

**22 JANVIER 2016. — Décret modifiant le décret cadre du 22 juin 2007
relatif à la coopération au développement (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret modifiant le décret cadre du 22 juin 2007 relatif à la coopération au développement

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. L'article 2, 4^o du décret cadre du 22 juin 2007 relatif à la coopération au développement est remplacé par ce qui suit :

« 4^o Déclaration concernant les Objectifs de Développement durable : la déclaration telle qu'adoptée par la résolution n^o 70/L.1 de l'Assemblée générale des Nations Unies du 25 septembre 2015 ; ».

Art. 3. Dans le même décret, l'article 2, 5^o est remplacé par ce qui suit :

« 5^o objectifs de développement durable : les objectifs repris par les Nations Unies dans la Déclaration concernant les Objectifs de Développement durable, par lesquels elles proclament leur volonté de réaliser des progrès tangibles dans ces dix-sept objectifs concrets d'ici 2030 ; ».

Art. 4. Dans l'article 3, § 1^{er}, du même décret, les mots « objectifs du millénaire » sont remplacés par les mots « objectifs de développement durable ».

Art. 5. Dans l'article 5, 3^o, du même décret, les mots « objectifs du millénaire » sont remplacés par les mots « objectifs de développement durable ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 janvier 2016

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de la Politique extérieure et du Patrimoine immobilier,
G. BOURGOIS

—
Note

(1) *Session 2015-2016.*

Documents. — Proposition de décret, 556 - N^o 1. — Rapport, 556 - N^o 2. — Texte adopté en séance plénière, 556 - N^o 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séance du 13 janvier 2016.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/35138]

22 JANUARI 2016. — Decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen het Koninkrijk België, vertegenwoordigd door zijn regering, en de Staat Israël, vertegenwoordigd door zijn regering, inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van personeel van een diplomatieke zending of een consulaire post, ondertekend te Jeruzalem op 11 november 2013 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen het Koninkrijk België, vertegenwoordigd door zijn regering, en de Staat Israël, vertegenwoordigd door zijn regering, inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van personeel van een diplomatieke zending of een consulaire post, ondertekend te Jeruzalem op 11 november 2013

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. De overeenkomst tussen het Koninkrijk België, vertegenwoordigd door zijn regering, en de Staat Israël, vertegenwoordigd door zijn regering, inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van personeel van een diplomatieke zending of een consulaire post, ondertekend te Jeruzalem op 11 november 2013, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 22 januari 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport,
Ph. MUYTERS

—
Nota

(1) *Zitting 2014-2015.*

Document. — Ontwerp van decreet, 478 - Nr. 1.

Zitting 2015-2016.

Documenten. — Verslag, 478 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 478 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 13 januari 2016.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/35138]

22 JANVIER 2016. — Décret portant assentiment à l'accord entre le Royaume de Belgique, représenté par son Gouvernement, et l'Etat d'Israël, représenté par son Gouvernement, sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, signé à Jérusalem le 11 novembre 2013 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à l'accord entre le Royaume de Belgique, représenté par son Gouvernement, et l'Etat d'Israël, représenté par son Gouvernement, sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, signé à Jérusalem le 11 novembre 2013

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. L'accord entre le Royaume de Belgique, représenté par son Gouvernement, et l'Etat d'Israël, représenté par son Gouvernement, sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, signé à Jérusalem le 11 novembre 2013, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 janvier 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de la Politique extérieure et du Patrimoine immobilier,
G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Économie, de l'Innovation et des Sports,
Ph. MUYTERS

—
Note

(1) *Session 2014-2015.*

Documents. — Projet de décret, 478 - N° 1.

Session 2015-2016.

Documents. — Rapport, 478 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 478 - N° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séance du 13 janvier 2016.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/35139]

22 JANUARI 2016. — Decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Montenegro inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, ondertekend te Brussel op 9 juni 2010 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Montenegro inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, ondertekend te Brussel op 9 juni 2010

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. De overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Montenegro inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, ondertekend te Brussel op 9 juni 2010, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 22 januari 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport,
Ph. MUYTERS

—
Nota

(1) *Zitting 2014-2015.*

Document. — Ontwerp van decreet, 479 - Nr. 1.

Zitting 2015-2016.

Documenten. — Verslag, 479 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 479 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 13 januari 2016.